ENGLISH

CLOTH CLEANING STEAM BRUSH

IMPORTANT SAFETY RECOMMENDATIONS

Follow these basic safety rules when using the steam brush.

BEFORE USING

- Please save these operating instructions and carefully read all of the recommendations contained therein before using the device.
- Before connecting to power, make sure that the electrical system provides the voltage indicated on the device label.
- Only use the device for its intended purpose as described in these instructions.
- In order to avoid electric shock, please do not submerse the device in water or any other liquid.
- Never hold device by its power cord, when disconnecting from the electrical outlet, grasp the plug itself. Do not touch the cord with the cord to come into contact with hot surfaces. Avoid damaging the power cord it's insulation.
- Allow the device to cool completely before storing.
- Always disconnect from power when you are filling with water or when cleaning.
- Always disconnect from power when not in use.
- Do not use the brush if the power cord is damaged or after it has fallen or some other malfunction has been detected. In order to avoid the risk electrical shock do not attempt to repair the brush yourself. For examination, repair, consult an authorized service center.
- Do not leave the brush unattended while in use or coming within reach of children around. Even if the brush is disconnected from power, it could still produce steam. Store out of the reach of children.
- Do not use the brush to clean clothes while they are being worn. Exposure to hot steam and water; always use clothes hangers.

Attention: Do not pour aromatized liquids, starch solutions, vinegar, reagents for removing scale, chemicals or other liquids into the water tank.

SAVE THESE OPERATING INSTRUCTIONS

DESCRIPTION

1. Device body
2. Heating indicator light
3. Steam release button
4. Handle
5. Removable water tank
6. Removable water tank fastener
7. Power cord
8. Lint removal brush
9. Bristle brush
10. Brush installation point

USING THE BRUSHES

- **Before using**
  - Unpack the device, read and save the operating instructions.

Attention: Always disconnect the device from electricity and allow to cool before changing brushes.

- **Installing and removing brushes**
  - Choose one of the brushes (9, 10). Place the brush's upper fastener in the slit at the brush installation point (10) and then lightly press on the lower part of the brush until it snaps into place. To remove the brush, press on the brush fastener button and remove.
- **Filling the tank with water**
  - Press and hold the water tank fastener (6) and remove the tank from the steam handle (4).
  - Open the tank's lid and fill with tap water. If the water is too hard, use distilled or boiled water. Do not use chemically cleaned water.
  - Close the lid and put back in its place in the brush's handle.

Note: When connecting the brush to electrical power, a small amount of steam may come out of the openings, even if the steam release button is not pressed. This does not indicate a malfunction in the device.

- **How to use the brush**
  Upon connecting the brush to power, the heating indicator will light (2); when the operating temperature has been reached, the indicator light (2) will go out. You must press the steam release button (3) to start the flow of steam.

Note: To achieve best results when creating steam, press the steam release button (3) no more than 4 -5 times; drops of water may appear if the button is pressed too often.

- **The purpose of the device**
  - The device can be used on any type of clothing or fabric. If you have any doubts as to whether or not the device can be used on a certain type of fabric, try cleaning the reverse side of the fabric with the device.
  - When cleaning fabrics like silk or velvet, treat the fabric with the steam brush from a little further away from the material.
- **Caring for curtains and furniture upholstery**
  - Curtains should be ironed to remove wrinkles before being mounted. Then, clean them using the directions in the section entitled "caring for clothing."
  - You can also improve the external appearance of furniture upholstery by treating it with the steam brush.
  - When cleaning furniture, periodically return the brush to vertical position.
- **Caring for clothing**
  - Hang the clothes on a hanger.
  - While holding the clothing with your hand, lightly touch the brush to the fabric and periodically pulling the clothes out from top and move the brush around. In this manner, the steam will penetrate deep into the fabric, smoothing it, and the brush removes excess nap and lint from the clothing.
  - After cleaning, hand the clothing on a hanger and wait for it to cool.
- **After use:**
  - Remove the power plug from the outlet and wait until the device has cooled completely.
  - Before storing the device, it is recommended to remove the water tank and dump out any remaining water.
- **Care and cleaning:**
  - Periodically wipe down the device body (after it has cooled completely) with a damp cloth.
  - The brush attachments can be washed in warm water and mild detergent or dish soap.
  - After the brushes have dried, store them with the device.

Attention: do not use solvents or abrasive materials to clean the brushes.

Technical characteristics:

Power requirements: 220-230V ~50Hz
Power rating: 800W

The manufacture reserves the right to change the product specifications without prior notice of the users.

Service life of the device not less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/73 EEC)

DEUTSCH

MULTIFUNKTIONALE DAMPFBÜRSTE FÜR GEWERBEREINIGUNG

WICHTIGE SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE

Bei der Anwendung der Bürste allgemeine Sicherheitsvorschriften beachten.

VOR DEM GEBRAUCH

- Das vorliegende Handbuch bitte aufbewahren und vor dem Gebrauch aufmerksam lesen
- Vor dem Einschalten prüfen Sie, ob die Spannung mit der Angabe auf dem Gerät übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienanleitung beschrieben ist.
- Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Bei der Trennung vom elektrischen Netz ziehen Sie am Netzkabel nicht, sondern Sie den Stecker fest und ihn dann herausziehen.
  Vermeiden Sie, dass das Netzkabel heiße Oberflächen berührt.
  Isolationsbeschädigungen des Netzkabels vermeiden.
  Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Wenn die Bürste mit Wasser aufgefüllt oder gereinigt wird, trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Wenn die Bürste nicht gebraucht wird, trennen Sie sie immer vom Netz.
  Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät gefallen ist, sowie wenn Fehler in seiner Funktion festgestellt sind. Um Stromschläge zu vermeiden, bauen Sie das Gerät nicht selbständig aus. Die Inspektion oder Reparatur wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
  Lassen Sie die eingeschaltete oder ungekühlte Bürste ohne Aufsicht nicht, insbesondere wenn in der Nähe kleine Kinder aufhalten. Wenn die Bürste sogar vom Netz getrennt ist, kann sie dennoch Dampf erzeugen.
- Verwenden Sie die Bürste nicht, um Kleidung an einem Menschen zu reinigen, das kann schwere Verbrühungen durch heißen Dampf bzw. Wasser verursachen, dazu immer Kleiderbügel benutzen.

Achtung: keine aromatisierten Flüssigkeiten, Essig, Stärkelösung, Entsteinungsmittel, Chemikalien oder anderen Flüssigkeiten in den Wasserbehälter füllen.

DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Aufheizanzeige
3. Dampfdruckknopf
4. Griff
5. Abnehmbarer Wasserbehälter
6. Sicherung des Wasserbehälters
7. Netzkabel
8. Bürste für Fusselentfernung
9. Borstenbürste
10. Aufnahme der Bürste

ANWENDUNG DER BÜRSTE

- **Vor dem Gebrauch**
  Packen Sie das Gerät aus, lesen Sie alle Hinweise der Betriebsanleitung und bewahren Sie die Betriebsanleitung stets griffbereit.

Anmerkung: Bei dem Bürstenwechsel das Gerät immer vom Netz trennen und abkühlen lassen.

- **Ein- und Ausbau der Bürsten**
  - Wählen Sie eine von zwei Bürsten. Den oberen Bürstenfuß in den Schlitz am Aufnahme der Bürste (10) einsetzen, dann auf den unteren Teil der Bürste bis Einrasten leicht drücken. Um die Bürste auszubauen, drücken Sie den Stiftknopf und entfernen Sie die Bürste.
- **Auffüllen des Behälters mit Wasser**
  - Die Sicherung des Wasserbehälters (6) drücken und gedrückt halten und den Behälter vom Bürstengriff (4) entfernen.
  - Den Behälterdeckel öffnen und den Behälter mit dem Leitwasser auffüllen. Wenn das Wasser zu hart ist, verwenden Sie destilliertes oder gekochtes Wasser. Verwenden Sie kein chemisch gereinigtes Wasser.
  - Den Behälterdeckel schließen und den Behälter in die Vorrichtung des Bürstengriffs einbauen.

Anmerkung: Bei dem Netzanschluss der Bürste kann aus den Öffnungen Dampf austreten, sogar wenn der Dampfdruckknopf nicht gedrückt ist. Das ist normal.

- **Wie die Bürste verwendet wird**
  Bei dem Netzanschluss der Bürste leuchtet die Heizanzeige (2) ein. Wenn die Betriebstemperatur erreicht ist, erlischt die Anzeige (2). Um den Dampf auszutreten lassen, drücken Sie Taste (3).

Anmerkung: Um bessere Ergebnisse bei der Dampfbildung zu erreichen, drücken Sie die Taste (3) Maximum 4 -5-mal, zu häufige Betätigung der Taste kann die Wassertropfen verursachen.

- **Einsatzbereiche**
  - Das Gerät kann für beliebige Kleidungen und Stoffe verwendet werden. Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät für einen bestimmten Stoff einzusetzen ist, versuchen Sie zuerst den Stoff von Innenseite zu reinigen.
  - Bei der Reinigung von Stoffen wie Seide oder Manchester bearbeiten Sie den Stoff mit Dampf, indem die Bürste mit Abstand vom Gegenstand gehalten wird.
- **Möbel- und Gardinenpflege**
  - Vor der Reinigung der Vorhänge sind diese zu glätten, um Falten zu beseitigen. Weitere Behandlung wie in Punkt «Pflege der Kleidung» angegeben.
  - Sie können auch das Aussehen von einer Möbelbezugung verbessern, indem sie mit Dampfbürste bearbeitet wird.
  - Bei der Reinigung drehen Sie die Bürste regelmäßig in senkrechte Stellung um.
- **Pflege der Kleidung**
  - Hängen Sie die Kleidung auf den Kleiderbügel.
  - Die Kleidung mit der Hand halten& drücken Sie die Bürste leicht an die Kleidung und betätigen Sie periodisch die Kleidungsoberfläche. Dadurch gewinnen Sie die Bürste. Somit zieht der Dampf tief in den Stoff, indem diese geglättet wird, und die Bürste entfernt von der Kleidung etwaigen Flor oder Daune.
  - Nach der Reinigung hängen Sie die Kleidung auf den Bügel und warten Sie, bis die Kleidung abkühlt.
- **Nach dem Gebrauch:**
  - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten, bis das Gerät vollständig abkühlt.
  - Bevor das Gerät gelagert wird, empfiehlt sich, den Wasserbehälter auszubauen und zu entleeren.
- **Reinigung und Pflege:**
  - Wischen Sie das Gerätegehäuse mit einem angefeuchteten Lappen regelmäßig ab (wenn es vollständig kalt ist).
  - Bürstenaufsätze können im Wasser mit einem warmen und mildem Spülmittel werden. Wenn die Bürste abtrocknet, legen Sie sie ab.

Achtung: für die Reinigung der Bürste keine Lösungen oder schleifenden Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten:

Spannungsversorgung: 220-230V ~50Hz
Spannungsaufnahme: 800W

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Charakteristiken des Gerätes ohne Vorbescheid zu ändern.

Die Lebensdauer des Gerätes beträgt nichtweniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/73/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ПАРОВАЯ ЩЕТКА ДЛЯ ОЧИСТКИ ТКАНЕЙ

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании паровой щетки соблюдайте основные правила техники безопасности.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора и сохраните его.
- Перед включением проверьте, соответствует ли напряжение электросети напряжению, указанному на маркировке прибора.
- Используйте прибор только в соответствии с его назначением, как описано в данном руководстве.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
  Никогда не держите за сетевой шнур, отключая прибор от розетки, возьмитесь за штепсельную вилку и аккуратно выньте ее из розетки.
  Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями.
  Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
  Прежде чем убрать прибор на хранение, дайте ему полностью остыть.
  Всегда отключайте щетку от электросети, когда вы наполняете ее водой, или перед чисткой.
  Всегда отключайте щетку от электросети, если она не используется.
  Не пользуйтесь щеткой с поврежденным шнуром питания, а также после падения прибора или обнаружения неисправностей в его работе. Во избежание поражения электрическим током не разбирайте щетку самостоятельно. Для осмотра или ремонта обратитесь авторизованный сервисный центр.
  Не оставляйте работающую или не остывшую щетку без присмотра, если рядом находятся маленькие дети. Даже если щетка отключена от сети, из нее может выделяться пар. После использования положите щетку в недоступное для детей место.
- Не используйте щетку для чистки одежды, одетой на человека, это может вызвать получение серьезных ожогов горячим паром и водой, всегда используйте плечики для одежды.

Внимание! Запрещается заливать в резервуар для воды ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества или другие жидкости.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ

1. Корпус прибора
2. Сигнальная лампочка нагрева
3. Кнопка подачи пара
4. Ручка
5. Съемная емкость для воды
6. Фиксатор емкости для воды
7. Сетевой шнур
8. Щетка для удаления пуха
9. Щетинная щетка
10. Место установки щеток

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЕТКИ

- Перед использованием
  Распакуйте прибор, прочитайте все рекомендации руководства по эксплуатации и сохраните его.

Внимание! При смене щеток всегда отключайте прибор от электросети и давайте ему полностью остыть.

- **Установка и снятие щеток**
  - Выберите одну из двух щеток. Вставьте верхний фиксатор щетки в прорезь в месте установки щеток (10), затем слегка нажмите на нижнюю часть щетки до щелчка. Чтобы снять щетку, нажмите на кнопку фиксатора щетки и снимите ее.
- **Наполнение емкости водой**
  - Нажмите и удерживайте фиксатор емкости для воды (6) и выньте емкость из ручки щетки (4).
  - Откройте крышку емкости и наполните ее водой из-под крана. Если вода слишком жесткая, используйте дистиллированную или кипяченую воду. Не используйте воду, очищенную химическим способом.
  - Закройте емкость крышкой и установите ее в углубление ручки щетки.

Примечание: при подключении щетки к электросети из отверстий может выделяться небольшое количество пара даже в том случае, если кнопка подачи пара не нажата. Это не означает наличия неисправности в приборе.

- **Как использовать щетку**
  При подключении щетки к сети загорится световой индикатор нагрева (2), после достижения рабочей температуры световой индикатор (2) погаснет. Для выхода пара необходимо нажать кнопку подачи пара (3).

Примечание: для получения наилучших результатов при образовании пара не нажимайте кнопку подачи пара (3) более 4-5 раз, слишком частое нажатие может вызвать появление капель воды.

- **Назначение прибора**
  - Прибор можно использовать для любых тканей одежды и изделий. В вас есть сомнения в том, можно ли использовать прибор для какой-либо ткани, попробуйте очистить ткань с помощью прибора с изнанки стороны.
  - При очистке таких тканей как шелк или бархат, обрабатывайте ткань паром, держа щетку на некотором расстоянии от материала.
- **Уход за шторами и мебельной обивкой**
  - Перед чисткой штор их следует разгладить, чтобы удалить складки. Далее очищайте их, следуя рекомендациям пункта "уход за одеждой".
  - Вы также можете улучшить внешний вид мебельной обивки, обработав ее паровой щеткой.
  - При чистке мебели периодически переворачивайте щетку в вертикальное положение.
- **Уход за одеждой**
  - Повесьте одежду на плечики.
  - Придерживая рукой одежду, слегка прижмите щетку к одежде и периодически нажимайте кнопку подачи пара и одновременно перемещайте щетку. Таким образом пар глубоко проникает в ткань, разглаживая ее, а щетка снимает с одежды лишний ворс или пух.
  - После чистки повесьте одежду на плечики и дождитесь, пока она остынет.
- **После использования**
  - Выньте сетевую вилку из розетки и дождитесь, пока прибор полностью остынет.
  - Перед тем как убрать прибор на хранение, рекомендуется выньте емкость для воды и вылить из нее воду.
- **Чистка и уход**
  - Периодически протирайте корпус прибора (после того как он полностью остынет) влажной тканью.
  - Насадки щеток можно промывать в воде с добавлением небольшого количества мягкого моющего средства.
  - После того как щетка высохнет, уберите ее на хранение.

Внимание: не используйте для чистки щеток растворители и абразивные чистящие вещества.

Технические характеристики:

Напряжение питания: 220-230В ~50Гц
Потребляемая мощность: 800Вт

Производитель оставляет за собой право изменить характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Йеннершталлер, 10/10, 1210, Вена, Австрия

FRANÇAIS

BROSSE MULTIFONCTION A VAPEUR POUR LE NETTOYAGE DES TISSUS

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

En exploitant la brosse à vapeur veuillez SVP suivre les principales consignes de sécurité.

AVANT L'EXPLOITATION

Veuillez conserver la présente notice d'exploitation et lisez-la attentivement avant de commencer de l'exploitation de l'appareil.

- Avant de brancher l'appareil assurez-vous que la tension du secteur correspond à la tension d'alimentation indiquée sur le marquage de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement à sa destination spécifiée dans la présente notice.
- Au risque d'électrocution ne trempez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
  Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil du secteur, prenez la fiche d'alimentation avec une main et sortez-la de la prise de courant.
  Evitez tout contact du cordon d'alimentation avec des surfaces chaudes. Evitez des endommagements du du revêtement isolateur du cordon d'alimentation.
  Avant de ranger l'appareil laissez-le refroidir.
  Toujours débranchez la brosse du secteur avant de la remplir de l'eau ou avant de la nettoyer.
  Toujours débranchez la brosse du secteur si l'appareil n'est pas utilisé.
- N'exploitez pas la brosse si son cordon d'alimentation est endommagé, ainsi que si l'appareil est tombé ou si vous avez détecté des dérangements de son fonctionnement.
  Au risque d'électrocution ne démontez pas la brosse vous-même. Pour l'examen ou réparation de l'appareil adressez-vous au centre de service agréé.
  Ne laissez pas la brosse en marche ou chaude sans surveillance, surtout en cas de quand les enfants sont à côté. Après l'exploitation laissez la brosse sur un endroit hors de la portée des enfants.
  N'utilisez pas la brosse pour nettoyer des vêtements s'ils sont sur quelqu'un, ça peut vous causer de graves brûlures par vapeur et eau chaude, utilisez toujours des porte-habits.

Attention: il est interdit d'ajouter dans le réservoir pour l'eau des liquides aromatisants, vinaigre, solution d'amidon, des agents réduit l'incrustation calcaire, des agents chimiques ou autres liquides.

CONSERVEZ LA PRESENTE NOTICE D'EXPLOITATION.

DESCRIPTION

1. Corps de l'appareil
2. Témoin lumineux de chauffage
3. Bouton de projection de la vapeur
4. Poignée
5. Réservoir amovible pour l'eau
6. Fixateur du réservoir pour l'eau
7. Cordon d'alimentation
8. Brosse pour enlever le duvet
9. Brosse en soies de porc
10. Emplacement pour les brosses

UTILISATION DE LA BROSSE

- **Avant l'exploitation**
  Déballez l'appareil, lisez toutes les instructions de la notice d'exploitation et conservez-la.

Attention: En remplaçant les brosses débranchez toujours l'appareil su secteur et laissez-le refroidir.

- **Installation et enlèvement des embouts**
  Choisissez l'une des deux brosses. Installez le fixateur supérieur à l'emplacement d'installation de la brosse (10), ensuite appuyez légèrement sur la partie inférieure de la brosse jusqu'à ce que entendu un clic. Pour enlever la brosse, appuyez sur le bouton du fixateur et enlevez l'embout.
- **Remplissage du réservoir**
  - Appuyez et maintenez enfoncé le fixateur du réservoir pour l'eau (6) et sortez le récipient de la poignée de la brosse (4).
  - Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez-le de l'eau du robinet. Si l'eau du robinet est trop dure, utilisez l'eau distillée ou l'eau bouillie. N'utilisez pas l'eau purifiée chimiquement.
  - Fermez le réservoir avec son couvercle et installez-le dans le creux de la poignée de l'appareil.

Remarque: En connectant la brosse au secteur soyez prudent une certaine quantité d'eau peut se dégager des orifices de l'appareil même si le bouton de projection de la vapeur n'est pas enfoncé. Ce ne signifie pas que l'appareil est en panne.

- **Comment utiliser la brosse**
  A la connexion de la brosse au secteur le témoin lumineux s'allume (2), à l'atteinte de la température de fonctionnement le témoin (2) s'éteint. Pour la projection de la vapeur il faut enfoncer le bouton de la vapeur (3).

Remarque: Pour la meilleure efficacité du nettoyage de la brosse n'appuyez pas sur le bouton de projection de la vapeur (3) plus souvent que 4 -5 fois de suite, si vous appuyez trop souvent le bouton, l'appareil peut projeter des gouttes d'eau au lieu de la vapeur.

- **Destination de l'appareil**
  - Vous pouvez utiliser l'appareil pour toutes sortes des vêtements et des tissus. Si vous avez des doutes concernant la possibilité d'utiliser la brosse avec une telle ou telle sorte du tissu, essayez de nettoyer le tissu du l'envers.
  - En nettoyant de tels tissus comme la soie ou le velours cotelé n'appuyez pas la brosse contre le tissu, traitez-le par la vapeur seule.
- **Entretient des rideaux et du revêtement des meubles**
  - Avant de nettoyer les rideaux dépliez-les. Ensuite nettoyez-les, ainsi que les instructions du paragraphe «entretient des vêtements».
  - Vous pouvez aussi améliorer l'extérieur du revêtement des meubles et le traitant avec la brosse à vapeur.
  - En nettoyant des meubles, tournez de temps en temps la brosse à la position verticale.
- **Entretien des vêtements**
  - Mettez les habits sur un porte-habits.
  - En maintenant les vêtements par une main appuyez légèrement la brosse contre l'habit et en appuyant de temps en temps sur le bouton de projection de la vapeur et en même temps déplacez la brosse. Comme ça la vapeur pénètre en profondeur du tissu en le défroissant et la brosse enlève le duvet ou vêtement.
  - Après le nettoyage laissez les vêtements sur un porte-habits laissez-le refroidir.
- **Après l'utilisation:**
  - Sortez la fiche d'alimentation de la prise de courant et attendez que l'appareil se refroidisse.
  - Avant de ranger l'appareil il est conseillé d'en sortir le réservoir pour l'eau et le vider.
- **Nettoyage et entretien:**
  - Essuyez régulièrement le corps de l'appareil (après son refroidissement) avec un chiffon humide.
  - Vous pouvez laver les embouts de la brosse dans l'eau avec une faible quantité du détergent.
  - Après que la brosse se sèche vous pouvez la ranger.

Attention: n'utilisez pas pour le nettoyage de la brosse des dissolvants, ni des détergents abrasifs.

Caractéristiques techniques:

Tension d'alimentation: 220-230V ~50Hz
Puissance consommée: 800W

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques de l'appareil sans préavis.

Le délai de service de l'appareil est pas moins de 3 ans.

Garantie

Pour des conditions de garantie plus détaillées adressez-vous au distributeur qui vous a vendu l'appareil. En cas de toute sorte de prétention pendant la période de la présente garantie il faudra présenter le ticket quittance de l'achat.

Le présent appareil satisfait aux exigences de compatibilité électromagnétique en vertu de la directive 89/336/EEC du conseil de l'Europe et la directive 73/73 EEC sur l'appareillage de bas voltage.

ITALIANO

SPAZZOLA MULTIFUNZIONALE A VAPORE PER LA PULIZIA DEI TESSUTI

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI DELLA PREVENZIONE INFORTUNI

Durante l'uso della spazzola a vapore rispettate le regole di sicurezza.

PRIMA DELL'USO

- Per favore, conservate le presenti istruzioni, prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggete le presenti istruzioni con attenzione.
- Prima dell'accensione dell'apparecchio, assicurarsi che la tensione della vostra rete corrisponde alla tensione dell'apparecchio.
- Usate l'apparecchio solo nel modo appropriato, come è indicato nelle istruzioni.
- Per evitare la scossa elettrica, non immergete l'apparecchio nell'acqua o in qualsiasi altro liquido.
  Quando staccate l'apparecchio dalla rete elettrica, trattenete la spina, non trate mai il cavo di rete.
  Evitate il contatto del cavo di rete con le superfici calde. Evitate il danneggiamento del cavo di rete.
  Prima di riporre l'apparecchio in custodia, lasciatelo raffreddarsi completamente.
  Durante il rifornimento della spazzola con l'acqua o la pulizia, staccatela dalla rete.
  Staccate la spazzola dalla rete se non la usate.
  Non usate la spazzola con il cavo danneggiato, dopo la caduta o con qualsiasi altro guasto del funzionamento. Per evitare la scossa elettrica, non smontate mai la spazzola da sè, per ispezione, qualsiasi guasto, rivolgetevi al centro riparazioni autorizzato.
  Non lasciate la spazzola accesa o se essa non si è ancora raffreddata dopo, sia vicino ci sono i bambini. Anche se la spazzola è' staccata dalla rete, da essa puo' uscire del vapore. Non mettetelo la spazzola in un posto non accessibile dai bambini.
  Non usate la spazzola pel pulire i vestiti messi sull'uomo, perchè' questo puo' causare le ustioni con il vapore caldo e con l'acqua calda, usate sempre i porta-habits.

Attenzione: E' vietato mettere nel serbatoio per l'acqua i liquidi aromatici, l'aceto, la soluzione dell'amido, i reagenti per l'eliminazione dell'incrostazione, le sostanze chimiche o gli altri liquidi.

CONSERVATE LE PRESENTI ITRUZIONI

DESCRIZIONE

1. Corpo dell'apparecchio
2. Indicatore luminoso del riscaldamento
3. Pulsante dell'erogazione del vapore
4. Manopola
5. Serbatoio smontabile per l'acqua
6. Fissatore del serbatoio per l'acqua
7. Cavo di rete
8. Spazzola per l'eliminazione della piuma
9. Spazzola di setola
10. Posto per installazione delle spazzole

USO DELLA SPAZZOLA

- **Prima dell'uso**
  Togliete l'imballaggio dell'apparecchio, leggete tutte le raccomandazioni del presente manuale e conservatelo.

Attenzione: Durante il cambio delle spazzole staccate sempre l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciatelo raffreddarsi completamente.

- **Installazione e stacco delle spazzole**
  Scegliete una di due spazzole. Inserite il fissatore superiore nell'apposito alloggio nel posto dell'installazione della spazzola (10), premete leggermente la parte inferiore della spazzola fino al suo scatto. Per togliere la spazzola, premete il pulsante del fissatore e rimuovete la spazzola.
- **Riempimento del serbatoio con l'acqua**
  - Premete e trattenete il fissatore del serbatoio per l'acqua (6) e tirate fuori il serbatoio dalla manopola della spazzola (4).
  - Aprite il coperchio del serbatoio, rimpiettiamo con l'acqua dal rubinetto. Se l'acqua è troppo dura, usate l'acqua distillata o bollita. Non usate l'acqua purificata tramite il mezzo chimico.
  - Chiudete il serbatoio con il coperchio e installatelo nell'incastro della manopola della spazzola.

Nota: durante l'attaccamento della spazzola alla rete elettrica dai fori puo' uscire una piccola quantita' del vapore anche se il pulsante dell'erogazione del vapore non e' premuto. Questo fatto non significa il guasto dell'apparecchio.

- **Come si usa la spazzola**
  Durante l'inserimento della spazzola alla rete, si accende l'indicatore luminoso del riscaldamento (2), dopo il raggiungimento della temperatura di funzionamento l'indicatore luminoso (2) si spegne. Per effettuare l'uscita del vapore bisogna premere il pulsante dell'erogazione del vapore (3).

Nota: Per ottenere i risultati migliori durante la formazione del vapore, non premete il pulsante dell'erogazione del vapore (3) piu' di 4-5 volte, troppe pressioni del pulsante possono causare l'apparizione delle goccie dell'acqua.

- **Destinazione dell'apparecchio**
  - Si puo' usare l'apparecchio per ogni tipo del tessuto e dei vestiti. Se avete dei dubbi se si puo' usare l'apparecchio con qualche tipo di tessuto, provate a pulire il rovescio del tessuto.
  - Quando pulite il tessuto come la seta o il velluto, tenete la spazzola ad una certa distanza dal tessuto.
- **Cura delle tende e del rivestimento dei mobili**
  Prima di pulire le tende, bisogna spianarle per eliminare le pieghe. Poi pulite come si descurga elettrica no desmonte el capitolo Usted mismo. Recurra a un centro de servicio técnico autorizado si debe revisar o reparar el dispositivo.
  No deje el cepillo desatendido si este está calientes o en funcionamiento, o si se encuentran cerca los niños. Tenga en cuenta que aunque el cepillo esté desenchufado, puede seguir despidiendo vapor. Una vez usado el cepillo, guárdelo fuera del alcance de los niños.
  No use el cepillo para limpiar las prendas que lleva puesta la persona, pues puede quemarla con el vapor o agua caliente. Siempre cuelgue las prendas en la perchas para colgar.

Atención: Se prohibe llenar el depósito de agua con esencias aromáticas, vinagre, almidón, productos para descalcificación, químicos u otros líquidos.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO

DESCRIPCION

1. Cuerpo del aparato
2. Luz piloto de calentamiento
3. Botón de vapor
4. Mango
5. Depósito de agua extraíble
6. Fijador del depósito de agua
7. Cable de alimentación
8. Cepillo para eliminar pelusa
9. Cepillo de cerda
10. Sitio para colocar cepillos

USO DEL CEPILLO

- **Antes de usarlo**
  - Quite el embalaje, lea todas las instrucciones de uso y guárdelas.

Atención: Al cambiar los cepillos desenchufe antes el aparato y espere a que se enfríe por completo.

- **Colocación y retiro de los cepillos**
  - Seleccione uno de los dos cepillos. Introduzca el fijador superior en la ranura, que se encuentra en el sitio para colocar cepillos (10), luego presione ligeramente la parte inferior del cepillo hasta oír un clic. Para quitar el cepillo, presione el botón de su fijador y quítelo.
- **Llenado de los depósitos con agua**
  - Presione y sostenga el fijador del depósito de agua (6), luego retire el depósito del mango del cepillo (4).
  - Abra la tapa del depósito y llénelo con agua del grifo. Si el agua es muy dura, use el agua destilada o hervida. No use el agua, purificada químicamente.
  - Tape el depósito de agua y colóquelo en la cavidad del mando del cepillo.

Observación: Cuando enchufa el cepillo puede generar un poco de vapor aun en el caso que el botón de vapor esté apagado. Esto no significa que el aparato tiene fallas.

ESPAÑOL

- **Cómo usar el cepillo**
  Al enchufar el cepillo a la red, se encenderá la luz piloto de calentamiento (2). Una vez alcanzada la temperatura de funcionamiento, la luz piloto (2) se apaga. Para que el cepillo genere vapor presione el botón de vapor (3).

Observación: Para obtener mejores resultados cuando comienza a generarse el vapor no presione el botón de vapor (3) más de 4 -5 veces, pues si presiona muy seguido este botón puede aparecer las gotas de agua.

- **Para qué sirve este cepillo**
  - Para usarlo en todo tipo de prendas y telas. Si tiene dudas con respecto al uso del aparato en determinadas telas, intente limpiar con este aparato la tela al revés.
  - Durante la limpieza de telas telas como seda o cordero, trate la prenda con vapor, manteniendo el cepillo alejado de la prendas.
- **Limpieza de cortinas y tapizado**
  - Antes de limpiar las cortinas las debe planchar para quitarles las arrugas. Luego limpíelas siguiendo las recomendaciones referentes a la limpieza de ropa.
  - Si Usted desea mejorar el aspecto del tapizado, puede tratarlo con el aparato a vapor.
  - Durante la limpieza de muebles, periódicamente disponga en forma vertical el cepillo.
- **Limpieza de ropa**
  - Cuelgue la prenda en una percha.
  - Sostenga la prenda con una mano, presione suavemente el cepillo para ropa, y pulse el botón de vapor mientras pasa el cepillo al mismo tiempo por la prenda. De esta manera el vapor penetra profundamente en la tela, alisándola, mientras que el cepillo quita el pelo y las pelusas. Después de limpiar la prenda cuélgala en la percha y espere a que se enfríe.
- **Después del uso:**
  - Desenchufe el aparato y espere a que enfríe por completo.
  - Antes de guardar el aparato, retire el depósito de agua y vacíelo.
- **Mantenimiento:**
  - Limpie periódicamente el cuerpo del aparato (una vez que se haya enfriado por completo) con un paño húmedo.
  - Los cepillos desmontables se pueden lavar en agua con un poco de detergente neutro.
  - Guarde el cepillo después de secado.

Atención: no use para la limpieza del cepillo disolventes o productos de limpieza abrasivos.

Ficha técnica:

Voltaje y frecuencia: 220-230V ~50Hz
Potencia consumida: 800W

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características del artefacto sin aviso previo.

La vida útil de la báscula es no menos de 3 años.

Garantía

La garantía detallada es entregada por el vendedor de este aparato. Para efectuar cualquier reclamo, dentro del plazo de vigencia de la presente garantía, se debe presentar el ticket o factura de compra de este aparato.

Este producto cumple con las normas de compatibilidad electromagnética, de la directiva 89/336/EEC del Consejo de las Comunidades Europeas, y las reglamentaciones 23/73 CEE, para los aparatos de bajo voltaje.

БЪЛГАРСКИ

МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ПАРНА ЧЕТКА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ПЛАТ

ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При използване на парната четка спазвайте основните правила на техниката за безопасност.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Моля, запазете данното ръководство за експлоатация и внимателно прочетете всичкия му препоръки преди експлоатация на устройство.
  Преди включване проверете, съответства ли напрежението в електрическата на напрежението, посочено на маркировката на прибора.
  Използвайте прибора само в съответствие с предназначението му, както е описано в данното ръководство.
  За да избегнете електросъ, не потапяйте прибора в вода или други течности.
  Никога не дарпайте кабела за мрежата, когато изключвате прибора от електрическата, вземете щепсела и внимателно го извадете от контакта.
  Не допускайте допосвания на кабела за мрежата до горещи повърхности. Не допускайте повреждане на изолацията на кабела за мрежата.
  Преди да приберете прибора за съхранение, оставете го напълно да изстине.
  Винаги изключвайте четката от електрическата, когато я напълвате с вода или за почистване.
  Винаги изключвайте четката от електрическата, ако тя не се използва.
  Не използвайте четката при повреда на кабела за мрежата, или ако сте сте стъпали на прибора или отмерване на неизправности на функционалността му. За да избегнете електросъс, не разглобявяйте четката самостоятелно. За преглед или ремонт се обърнете в упълномощения сервисен център.
  Не оставяйте работещата или неостиналата четка без надзор, ако в близост се намират малки деца. Дори ако четката е изключена от електрическата, от нея може да се отделя пара. След използване, поставете четката на недостъпно за деца място.

Vitek

Sauber
VT-1233

MANUAL INSTRUCTION

GB MANUAL INSTRUCTION 2
DE DIE BETRIEBSANWEISUNG 3
HU INSTRUKCIUM PO ЭКСПЛУАТАЦИИ 4
IT ISTRUZIONI D' USO 5
ES INSTRUCCIONES DE USO 6
RO INSTRUCŢIUNI ZA ЕКСПЛУАТАЦИЯ 7
HR KASNALATI ÚTMUTATÓ 8
PL ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 9
CZ INSTRUKCE K OBSLUZE 10
SK NÁVOD K POUŽITÍ 11
RU INSTRUKCIJA З ЭКСПЛУАТАЦИЙ 12
UA ІНСТРУКЦІЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ 13
LT ИНСТРУКЦІЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ 14
EE ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 15

www.vitek-aus.com

MAGYAR

TÖBBFUNKCIÓS RUHATISZTÍTÓ GŐZÖLÖS KÉPE

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐRÉSEK

A gőzölés kelte használatakor tartsa be a fóbb biztonsági előírásokat.

A HASZNÁLAT ELŐTT

- Legyen szíves ötöze meg az adott használati útmutatót és figyelmesen olvasson el minden utasítást a készülék használata előtt.
- A bekapcsolás előtt ellenőrizze, megegyezik-e a villamoshálózat feszültsége a készüléken feltüntetettel.
- A készüléket csak rendeltetésze szerint használja, ahogy azt a jelen útmutató előírja.
- Aramütés elkerülése érdekében, ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne dugassza a hálózati kábelt, kikapcsoláskor fogja a hálózati villát és óvatosan húzza ki az aljzatból.
- Vledje a hálózati kábel forró felületétel való érintkezéstől. Kerülje a hálózati kábel szigetelésének megsérülését.
- Miután eltávolít a készüléket, hagyja teljesen lehűlni.
- Mindig kapcsolja ki a kefét a villamoshálózatból, mielőtt tisztítja vagy tisztítná.
- Mindig kapcsolja ki a kefét a villamoshálózatból, ha nem használja.
- Ne használja a kefét sérült hálózati kábellel, valamint a készülék leejtése után vagy rendellenes működés észrevételekor. Aramütés elkerülése érdekében ne szerelje szét a a kefét önállóan. A készülék vizsgálatát vagy javítását márkaszervizben végeztesse.
- Ne hagya a működő vagy forró kefét felügyelet nélkül, ha kisgyermekek vannak a közelében. Még ha a készülék ki is van kapcsolva a hálózatból, belőle gőz jöhet. Használat után tegye a kefét kiegyenlekek állnal nem elérhető helyre.
- Ne használja a kefét testre fekvet ruha tisztításához, ez komoly égési sérülést okozhat a forró gőzről vagy vízből, mindig kesmájon vláttál.

Figyelem: Tilos a víztartályba illatosítószert, ecetet, kémiaiytó oldatát, vízkőoldót, vegyszert vagy más folyadékot önteni.

ÖRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

LEÍRÁS

1. A készülék teste
2. A melegítés fénykijelzője
3. Gőzadagoló gomb
4. Fogantyú
5. Levehető víztartály
6. A víztartály rögzítője
7. Hálózati kábel
8. Pihenőtartó kefe
9. Szórkefe
10. A kefék rögzítési helye

A KEFE HASZNÁLATA

- **A használat előtt**
- Csomagolja ki a készüléket, olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg.

Figyelem: a kefék cseréljenek minthogy kapcsolj ki a készüléket a villamoshálózatból és hagyja teljesen lehűlni.

- **A kefék felhelyezése és levétele**
  Válasszon ki a kefé kefe közül egyet, illessze a kefe felső rögzítőjét a csatlakozóhely (10) nyílásába, azután enyhén nyomja meg a kefe felső rögzítőjét tanásig. A kefe levételehez nyomja meg a kefe rögzítőgombját és vegye le a kefét.
- **Viz betöltése**
  Nyomja meg és tartsa a (6) víztartály rögzítőjét és vegye ki a tartályt a kefe fogantyújából (4)
  Nyissa ki a tartály fedelét és töltse fel a tartályt csapvízzel. Ha a viz túl keményt, használjon desztillált vagy forrat vizet.
  Ne használjon vegyi úton tisztított vizet.
  Zárja le a tartályt a fedéllel és illessze vissza a kefe fogantyújába.

Megjegyzés: a készülék használata kapcsolásakor a nyílásából kis mennyiségű gőz jöhet ki még abban az esetben is, ha a gőzadagoló gomb nincs megnyomva. Ez nem jelenti a készülék meghibásodását.

A HASZNÁLAT ALATT

A kefe bekapcsolásakor a villamoshálózatba kigyullad a (2) melegítésjelző, az üzemelése hőmérséket elérésekor a fényjelző kialszik. Időközönkez nyomja meg a (3) gőzölés gombot.

Megjegyzés: a legjobb eredmény elérésére gőzölésekor ne nyomja a gőzölésgombot 4-5-nél többszor, a túl gőzölésnek nyomás víz kiboccátását eredményezheti.

- **A készülék rendeltetése**
  A készüléket használhatja bármilyen típusú ruhanemű gőzölésethez. Ha szükséges vannak ellédj, hogy használhatja-e a készüléket valamilyen típusú szövethez, próbálja meg a szövetet a fonákján tisztítani.
  Olyan szövetek gőzölésénél, mint pl. selyem vagy bársony, a kefét tartsa egy kissé távol az anyag felületétől.
- **Függöny és kárpit kezelése**
  A függönyök tisztítása előtt eltűzött vasalja ki azokat, hogy eltávolítsa a gyűrődéseket. Azután a „Ruhák tisztítása" pontban leírtak szerint járjon el.
  A kárpit külsejét is javíthatja, ha a gőzölős kefével kezel.
  A bútor tisztításához néha fordítsa a kefét függőleges helyzetbe.
- **Ruhák kezelése**
  Akassza a ruhát vállfára.
  Tartsa a kezében a ruhát, enyhén szorítsa a kefét a ruhához és időközönként nyomja meg a gőzadagoló gombot, egyidejűleg mozgassa a kefét. Ilyen módon a gőz mélyen behatol a szövetbe és kisimítja, a kefe pedig lesöpri a ruháról a felesleges szőrt és pihét.
  A tisztítás után akassza a ruhát a vállfára és varja meg, amíg lehűl.
- **A használat után:**
  Húzza ki a hálózati villát az aljzatból és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
  Mielőtt elteszik a készüléket, ajánlatos levenni a víztartályt és kiöntení belőle a vizet.
- **Tisztítás és karbantartás:**
  Rendszeresen tördegesse le a készülék testét (miután teljesen lehűlt) egy nedves ruhával.
  A kefe felső rosszabb vízben kis menyiségű mosószer hozzáadásával.
  Miután a kefe megszáradt, tegye el.

A tisztításhoz ne használjon oldószert és karcolós tisztítószert.

Műszaki jellemzők:
Feszültség: 220-230 V ~50 Hz
Teljesítmény: 800 W

A gyártó fenntartja a jogát a készülék műszaki adatainak a megváltoztatására előzetes bejelentése nélkül.

A készülék legalább 3 évig szolgál.

Garancia
A garancia részletes feltételeit megkaphatja a készüléket eladó márkaképviselőtől. A garancia időtartama alatt, bármilyen okból benyújtásakor, fel kell mutatni a számlát vagy a vételi igazolást.

Az adott termék megfelel a 89/336/EEC Európai Közösség direktíva az elektromágneses összeférhetőséghez támasztott követelményeinek valamint a 73/23 EEC kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó rendeletnek.

SRBSKI

VIŠEFUNKCIONALNA ČETKA NA PARU ZA ČIŠĆENJE TKANINE

VAŽNA UPUTSTVA O TEHNIKI BEZBEDNOSTI
Kod korišćenja četke na paru poštujte osnovna pravila bezbednosti.

PRE KORIŠTENJEM
- Molimo vas da sačuvate ovo uputstvo za korištenje i pažljivo pročitate sva njegova upustva pre korištenja.
- Pre korištenja, uverite se da napon naveden na pribor odgovara naponu u kućnoj trošnoj mreži.
- Koristite pribor samo zaštto je predviđen, kako je napisano u ovom uputstvu.
- Da bi izbegli udar elektricnomednom ne potapajte pribor u vodu ili drugu tekućinu.
  Nikada ne vučite za naponski kabel, kada iskljuđujete pribor iz struje, nego uzmite za uđikad i pažljivo izvučite iz utičnice, probđaja meg a sztvetet a fonákján tisztítani.
  Olyan szövetek gőzölésénél, mint pl. selyem vagy bársony, a kefét tartsa egy kissé távol az anyag felületétől.
- **Függöny és kárpit kezelése**
  A függönyök tisztítása előtt eltűzött vasalja ki azokat, hogy eltávolítsa a gyűrődéseket. Azután a „Ruhák tisztítása" pontban leírtak szerint járjon el.
  A kárpit külsejét is javíthatja, ha a gőzölős kefével kezel.
  A bútor tisztításához néha fordítsa a kefét függőleges helyzetbe.
- **Ruhák kezelése**
  Akassza a ruhát vállfára.
  Tartsa a kezében a ruhát, enyhén szorítsa a kefét a ruhához és időközönként nyomja meg a gőzadagoló gombot, egyidejűleg mozgassa a kefét. Ilyen módon a gőz mélyen behatol a szövetbe és kisimítja, a kefe pedig lesöpri a ruháról a felesleges szőrt és pihét.
  A tisztítás után akassza a ruhát a vállfára és varja meg, amíg lehűl.
- **A használat után:**
  Húzza ki a hálózati villát az aljzatból és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
  Mielőtt elteszik a készüléket, ajánlatos levenni a víztartályt és kiöntení belőle a vizet.
- **Tisztítás és karbantartás:**
  Rendszeresen tördegesse le a készülék testét (miután teljesen lehűlt) egy nedves ruhával.
  A kefe felső rosszabb vízben kis menyiségű mosószer hozzáadásával.
  Miután a kefe megszáradt, tegye el.

A tisztításhoz ne használjon oldószert és karcolós tisztítószert.

Műszaki jellemzők:
Feszültség: 220-230 V ~50 Hz
Teljesítmény: 800 W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 3-godine.

Garancija
Detaljnje uslove garancije možete dobiti u prodajnom mestu gde ste kupili proizvod. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati račun ili račun o kupovini.

Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Saveta Evrope i propisim 23/73 EEC o aparatima s niskim naponom.

POLSKI

WIELOFUNKCYJNA PAROWA SZCZOTKA DO CZYSZCZENIA TKANINY

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Używając szczotkę parową przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

PRZED UŻYCIEM
- Prosimy przechowywać niniejszą instrukcję obsługi i uważnie poczytać wszystkie zalecenia przed użyciem urządzenia.
- Przed włączeniem sprawdzić, czy napięcie sieci elektrycznej odpowiada napięciu, ukazanemu na oznakowaniu urządzenia.
  Używać urządzenie tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, tak jak opisano w instrukcji.
  W celu uniknięcia porażenia prądem nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innych płynach.
  Nigdy nie ciągnąć za kabel, odłączając urządzenie od sieci elektrycznej, trzymać za wtyczkę i ostrożnie wyjąć ją z gniazdka.
  Nie dopuszczać do kontaktu kabla sieciowego z gorącymi powierzchniami. Unikać uszkodzenia izolacji kabla sieciowego.
  Po zakończeniu urządzenia na przechowanie, ochłodzić urządzenie, a potém ostygnie.
  Zawsze odłączać szczotkę od sieci elektrycznej, jeśli się jej nie używa.
  Nie używać szczotki z uszkodzonym kablem, a także jeśli urządzenie spadło na jeśli urządzenie nie działa. W celu uniknięcia porażenia prądem nie rozmontowywać samodzielnie szczotki. W celu przeglądu i naprawy należy się do autoryzowanego serwisu.
  Nie zostawiać be nadzoru działającej szczotki lub jeśli ona nie ostygła, jeśli w pobliżu znajdują się małe dzieci. Po użyciu położyć szczotkę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  Nie korzystać będzie za Ciężenie odjęce na ćwyżeu, to może zaszwi ozbijnie opekowne wowjem z vodom, uvek korište veđalicu za odjecu.

Pažnja: Zabranjuje se sipati u rezervoar za vodu aromatne tečnosti, sirće, rastvor kreča, rastvarač, ili druge vrste kemikalija, hemijske supstance ili druge tekućine.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE

OPIS
1. Kućište pribora
2. Svetlosni indikator zagrevanja
3. Dugme za dopremanje pare
4. Drška
5. Zapremina za vodu koja se može skidati
6. Utvrđivač zapremine za vodu
7. Naponski kabel
8. Četka za uklanjanje dlačica
9. Četka sa čiscom dlakama
10. Mesto za stavljanje četki

KORIŠTENJE ČETKI
- **Pred korištenjem**
  Raspakujte pribor, pročitajte sva uvazna za korištenje i sačuvajte ga.

Pažnja: Kada menjate četke uvek isključite pribor iz struje i pustite da se savim ohladi.

- **Stavljanje i skidanje četki**
  Izaberite jednu iz dve četke. Stavite gornji učvršćivač četke u otvor mesta za stavljanje četke (10), onda lagano pritisnite na donji deo četke do škljocanja. Za skidanje je četke, pritisnite na dugme učvršćivača četke i skinite je.
- **Punjenje zapremine za vodu**
  Pritisnite i držite učvršćivač zapremine za vodu (6) i izvadite zapreminu iz držke četke (4).
  Otvorite poklopac zapremine i napunite je vodom lapod slavine. Ako je voda jako tvrda, koristite destilirani ili ključalu vodu.
  Ne koristite vodu, koja je bila čišćena hemikalijama.
  Zatvorite poklopac zapremine i namestite je u udubljenje u držki četke.

Napomena: Kod uključivanja ćetke u struju iz otvora mide da izlazi mala količina pare, čak i ako dugme za dopremanje pare nije pritisnuto. To ne znači da pribor je pribor neispravan.

- **Kako treba koristiti četku**
  Kod uključivanja četke u struju, zasvetli se svetlosni indikator zagrevanja (2), kada se postigne radna temperatura, svetlosni indikator (2) se se ugasiti. Za izlaz pare neophodno je pritisnuti dugme za dopremanje pare (3).

Napomena: Za postizanje najboljih rezultata pribor stavarja pare pre početkom dugme za dopremanje pare (3) više od 4-5 puta, kako izvršćivanje dugmeta može izazvati pojavljivanje kapiji vode.

- **Namena pribora**
  Pribor se može koristiti za sve vrste odeće i tkanine. Ako sumnjate da li možete koristiti pribor za neku vrstu tkanine, probaje obištti tkaninu pribor na sebnom uzorku tkanine.
  Kod čišćenja tkanina kao štto su svila ili samet, od razdaljine nekoliko centimetara, držeći četku na razmaku od tkanine.
- **Održavanje zavesa i tapacirangu nameštaja**
  Pre čišćenja zavesa, treba ta da im opegelate, da bi uklonili preglje. Dalje ih čistite, počevajući uputstva iz dela «održavanje odjeće».
  Vi może ulepšati varijski izgled valeg tapacirangu nameštaja, tako štto ćete ga obraditi četkom na paru.
  Kod čišćenja nameštaja, povremeno okrećite četkuu vertikalni položaj.
- **Održavanje odjeće**
  Stavite odjeću na vešalicu.
  Držeći rukom odjeću, lagano pritisnite četku na odjeću i povremeno pritiskajte dugme za dopremanje pare i istovremeno pomerajte četku. Na take način, para duboko ulazi u tkaninu, peglajući je, četka skida sa odjeće suvišne dlačice. Posle čišćenja stavite odjeću na vešalicu i sačekaje dok se ne ohladi sasvim.
- **Posle korištenja:**
  Izvadite utikač iz utičnice i sačekaje, dok se pribor sasvim ne ohladi.
  Pre nego ostavite pribor na čuvanje, preporučuje se izvaditi zapreminu za vodu i prosuti iz nje vodu.
- **Čišćenje i održavanje:**
  Povremeno brišite kućište pribora (poste toga, kako se savim ohladi) mokrom krpom.
  Dodaci za četku mogu da se peru u vodi sa malom količinom blagog detrdenta.
  Kada se četka savim osuši i ohladi, ostavite je na čuvanje.

Pažnja: ne koristite za čišćenje četke rastvarače i abrizivna sredstva za čišćenje.

Tehničke karakteristike:
Napajanje: 220-230V ~50Hz
Potrebna snaga: 800W

Proizvođač ostavlja za sobom pravo menjati karakteristike pribora bez prethodnog saopštenja.

Minimalno trajanje pribora je 3-godine.

Garancija
Detaljnje uslove garancije možete dobiti u prodajnom mestu gde ste kupili proizvod. Prilikom bilo kog reklamiranja u toku garantnog roka, treba pokazati račun ili račun o kupovini.

Ovaj pribor odgovara traženoj elektromagnetskoj podudarnosti, postavljenoj direktivoj 89/336/EEC Saveta Evrope i propisim 23/73 EEC o aparatima s niskim naponom.

ČESKÝ

MULTIFUNKČNÍ NAPAŘOVACÍ KARTÁČ NA ČIŠTĚNÍ TKANIN

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Při použití napařovacího kartáče je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření.

PŘED POUŽITÍM
- Tento návod si uchovejte a před použitím pečlivě prostudujte.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí, vyznačenému na štítku.
  Používejte přístroj výhradně dle účelu, popsaného v návodu.
  Pro vyloučení rizika úrazu elektrickým proudem nepoužívejte přístroj do vody či jiných tekutin.
  Při odpojení přístroje od síťové zásuvky netáhněte za síťový kabel, uchopte kabel u vidlice a opatrně ji odpojte ze zásuvky.
  Je třeba vyloučit kontakt síťového kabelu s ohřátými povrchy. Vyvarujte se poškození izolace síťového kabelu.
  Před ukončením přístroje nechte ho úplně vychladnout.
  Před napařením kartáče vodou či před čištěním odpojte ho od sítě.
  Je třeba odpojit kartáč od sítě, nepoužívá-li se.
  Nepoužívejte kartáč, je-li poškozen síťový kabel, po spadnutí přístroje či pokud přístroj nefunguje. Pro vyloučení úrazu elektrickým proudem kartáč nerozebírejte. Pro profesionální či opravu přístroje obraťte se na oprávněné servisní středisko.
  Nenechávejte zapnutý či ohřátý kartáč bez dohledu, jsou-li nablízku děti. I v případě, že je kartáč odpojen od sítě, může z něj vytlačovat pára. Po použití uložte kartáč mimo dosah dětí.
  Nepoužívejte kartáč k čištění oděvů, obličejných na člověku – nebezpečí vážných spálenin, vždy používejte rámínka.

Pozor: Zákaz napírání zásobníku na vodu aromatickými tekutinami, octem, škrobem, odvápňovacími prostředky, chemickými látkami či jinými tekutinami.

TENTO NÁVOD K POUŽITÍ SI UCHOVEJTE

POPIS
1. Těleso přístroje
2. Kontrolka ohřevu
3. Ovládací tlačítko
4. Držadlo
5. Odnímatelný zásobník na vodu
6. Ochrana zásobníku na vodu
7. Síťový kabel
8. Kartáč na odstranění chmýří
9. Vlasový kartáč
10. Místo nasazení kartáčů

POUŽITÍ KARTÁČŮ
- **Před použitím**
  Přístroj rozbalte, přečtěte si pokyny návodu k použití a návod si uchovejte.

Pozor: Při výměně kartáčů je třeba vždy odpojit přístroj od elektrické sítě a nechat ho jíst vychladnout.

- **Nasazení a sejmutí kartáčů**
  Zvolte jeden ze dvou kartáčů. Vložte horní úchyt kartáče do otvoru v místě nasazení kartáčů (10) a lehce stiskněte dolní polovinu část kartáče do cvaknutí. Pro sejmutí kartáče stiskněte tlačítko úchytu kartáče a sejměte ho.
- **Naplnění zásobníku vodou**
  Zmáčkněte a držte úchyt zásobníku na vodu (6) a vyjměte zásobník z držadla kartáče (4).
  Odklopte víko zásobníku a naplňte ho vodou. Je-li voda příliš tvrdá, použijte destilovanou či uvařenou vodu.
  Nepoužívejte vodu, čištěnou chemickým nárazem.
  Zaklopte víko zásobníku a nasaďte ho dovnitř držadla kartáče.

Poznámka: Při zapojení kartáče do sítě z otvorů se může vypařit menší množství páry i v případě, že napařovací tlačítko zmáčknuto není. Nezneamená to, že přístroj je porouchán.

- **Jak kartáč používat**
  Při zapojení kartáče do sítě se rozsvítí kontrolka ohřevu (2), po dosažení pracovní teploty kontrolka (2) zhasne. Pro napařování je třeba zmáčknou napařovací tlačítko (3).

Poznámka: Pro nejlepší účinek napařování nemačkejte napařovací tlačítko (3) více než 4 až 5krát, jelikož příliš časté mačkání tlačítka může způsobit odkapávání vody.

- **Účel použití přístroje**
  Přístroj lze použít k čištění všech typů oděvů a tkanin. Máte-li pochyby, zda přístroj lze použít k čištění určitého typu látky, vyzkoušejte čištění pomocí přístroje na obracené straně látky.
  Při čištění z napařovací jemných tkanin, například hedvábí či manšestru, nedoporučuje se držet kartáč blízko ubrusu výrobků.
- **Čištění oděvů a potahů**
  Před čištěním záclon záclony narovnejte a odstraňte záhyby. Dále čistěte záclony s ohledem na pokyny čištění oděvů.
  Potahy nábytku lze též osvěžit pomocí napařovacího kartáče.
  Při čištění nábytku pravidelně přetáčejte kartáč do svislé polohy.
- **Čištění oděvů**
  Pověste oděv na ramínko.
  Ode přístroje rukou, mírně přitlačte kartáč, pravidelně mačkejte napařovací tlačítko a kartáč přemisťujte. Pára vniká hluboce dovnitř látky a narovnává ji a kartáč odstraňuje z oděvu vlasy a chmýří.
  Po ukončení čištění pověste oděv na ramínka a vyčkejte, až se ochladí.
- **Po použití:**
  Odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a vyčkejte, až se přístroj úplně ochladí.
  Před uložením přístroje se doporučuje zásobník na vodu vyjmout a vodu vylít.
- **Čištění a údržba:**
  Pravidelně otírejte kryt přístroje vlhkou tkaninou (po vychladnutí).
  Nástavce kartáče lze umývat vodou s použitím mediálního detergentu jemného mycího prostředku.
  Po uschnutí kartáče lze uložit.

Pozor: zákaz použití rozpouštědel a abrazivních čisticích prostředků k čištění kartáče.

Technické údaje:
Napájení: 220-230 V ~50 Hz
Příkon: 800 W

Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předběžného oznámení spotřebitelům.

Životnost přístroje min. 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 23/73/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

Darty wyrób jest zgodny z wymaganiami odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności, przewidzianej dyrektywą 89/336/EEC Rady Europy oraz przepisem 23/73 EEC o niskonoltowych urządzeniach.

Uwaga: Podczas podłączenia szczotki do sieci elektrycznej z otworów może

УКРАЇНЬСКИЙ

БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА ПАРОВА ЩІТКА ДЛЯ ЧИЩЕННЯ ТКАНИНИ

ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
При використанні парової щітки дотримуйтеся основних правил техніки безпеки.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
- Будь ласка, збережіть даний посібник з експлуатації в якомусь місці, ознайомтеся від його рекомендації перед, використанням приладу.
- Перед включенням перевірте, чи відповідає напруга мережевої напрузі, зазначеній на маркуванні приладу.
  Використовуйте прилад тільки відповідно до його призначенню, як описано в даному керівництві.
  Щоб уникнути поразки електричним струмом, не занурюйте прилад у воду або інші рідини.
  Ніколи не смикайте за мережевий шнур, відключаючи прилад від електромережі, взявшися за мережу вилку й акуратно вийміть її з розетки.
  Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими поверхнями. Уникайте ушкодження ізоляції мережного шнура.
  Перш ніж прибрати прилад на зберігання, дайте йому повністю охолонути.
  Завжди відключайте щітку від електромережі, коли вона не використовується.
  Не використовуйте щітку з ушкодженим шнуром живлення, а також після падіння приладу або виявлення несправності його роботи. Щоб уникнути поразки електричним струмом, не розбирайте щітку самостійно. Для огляду або ремонту звертайтеся в авторизований сервісний центр.
  Не залишайте працюючу або не остиглу щітку без догляду, якщо поруч знаходяться маленькі діти. Навіть коли щітка відключена від мережі, з неї може виділятися пара. Після використання покладіть щітку в недосягне для дітей місце.
  Не використовуйте щітку для чищення одягу, надягненого на людині, це може викликати ударження серйозних опків гарячою парою й водою, завжди використовуйте плічка для одягу.

Увага: Заборонається заливати в резервуар для води ароматизуючі рідини, оцет, розчин вапняку, розчинні для видалення накипу, хімічні речовини або інші рідини.

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАНИЙ ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ОПИС
1. Корпус приладу
2. Світлиний індикатор нагрівання
3. Кнопка подачі пари
4. Ручка
5. Знімний ємність для води
6. Фіксатор ємності для води
7. Сетковий шнур
8. Щіточка для видалення пуху
9. Щіточка з ворсом
10. Місце установки щіток

ВИКОРИСТАННЯ ЩІТОК
- **Перед використанням**
  Розпакуйте прилад, прочитайте всі рекомендації посібника з експлуатації й збережіть його.

Увага: При зміні щіток, завжди відключайте приладу від електрики і дайте йому повністю охолонути.

- **Установка і знятя щіток**
  Виберіть одну і з двох щіток. Вставте верхній фіксатор щітки в проріз у місці установки щітки (10), потім злегка натисніть на нижню частину щітки до щелчка. Щоб знити щітку, натисніть на кнопку фіксатора щітки й зніміть її.
- **Наповнення ємності водою**
  Натисніть і втримуйте фіксатор ємності для води (6) і вийміть ємність із ручки щітки (4).
  Відкрийте кришку ємності й наповніть її водою з-під крана. Якщо вода занадто жорстка, використовуйте дистильовану або кип'ячену воду. Не використовуйте воду, очищену хімічним способом.
  Закрийте ємність кришкою й установіть її в заглиблення ручки щітки.

Примітка: При підключенні щітки до електромережі з отвору може виділятися невелика кількість пари навіть при вимкненій, якщо кнопка подачі пари не натиснута. Це не означає наявності несправності приладу.

- **Як використовувати щітку**
  При підключенні щітки до мережі загорнеться світловий індикатор нагрівання (2), при досягненні робочої температури світловий індикатор (2) згасне. Для видачі пари необхідно натиснути кнопку подачі пари (3).

Примітка: Для одержання найкращих результатів при утворенні пари не натискайте на кнопку подачі пари (3) більше 4-5 разів, заведто часте натискання кнопки може викликати зливання крапель води.

- **Призначення приладу**
  Прилад можна використовувати для будь-яких тканин і одягу. Якщо вас є сумніви в тому, чи можна використовувати прилад для якоїнебудь тканини, спробуйте очистити тканину за допомогою приладу у виворітної сторони.
  При очищенні таких тканин як шовк або вельвет, обробляйте тканину парою, тримаючи щітку на деякій відстані від виробу.
- **Догляд за шторами й меблевою обивкою**
  Перед очищенням штор їх варто розгладити, щоб видалити складки. Далі очищайте їх, дотримуючись рекомендацій пункту «догляд за одягом».
  Як також можете поліпшити зовнішній вигляд меблевої обивки, обробляючи її парою щіткою.
  При очищенні меблів, періодично переверніть щітку у вертикальне положення.
- **Догляд за одягом**
  Повісьте одяг на плічка.
  Притискуючи рукою щітку до одягу, легка притисніть щітку до одягу й періодично натискайте кнопку подачі пари й одночасно переміщайте щітку. Таким чином, пара глибоко проникне у тканину, розгладжуючи її, а щітка знімає з одягу залишки вовр або пуху.
  Після очищення повісьте одяг на плічка й дочекайтеся, поки він охолоне.
- **Після використання:**
  Вийміть мережену вилку з розетки й дочекайтеся, поки прилад повністю охолоне.
  Перед тим, як прибрати прилад на зберігання, рекомендується вийняти ємність для води й вилити з неї воду.
- **Чищення й догляд:**
  Періодично протирайте корпус приладу (після того, як він повністю охолоне) вологою тканиною.
  Насадки щітки можна промивати в воді з додаванням невеликої кількості м'якого мийного засобу.
  Після того, як щітка висохне, приберріть її на зберігання.

Увага: не використовуйте для чищення щітки розчинники й абразивні речовини, що чистять.

Технічні характеристики:
Напруга живлення: 220-230 В ~50 Гц
Споживана потужність: 800Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3-х років

Гарантія
Подробиці вказане умові гарантійного абслуговання могут бець атриманы у такого дылера, у якога была набыта тэхніка. Пры зварэце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова паненка быць прадстаўлены чэк альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны у дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прыгарышчанай напружанні 23/73 ЕС)

العربية

الفرشاة البخارية المتعددة الوظائف لتنظيف الأنسجة

احتياطات الأمان
عند تشغيل الفرشاة البخارية من الضروري مراعاة الاحتياطات الأمان الأساسية.

قبل استخدام الفرشاة
- يرجى الحفاظ على تعليمات الاستخدام هذه. قراءة تعليمات الاستخدام بكل دقة قبل استخدام الجهاز.
- قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية، تأكد من أن جهد التيار الكهربائية في الدارة الكهربائية من مثل تلك بيانات مع جهد التيار المدون على لائحة الإنتاج الخاصة بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إلا لأغراض المبين في هذا الكتيب الخاص بالاستخدام لغرض الجهاز.
- لا تسحب السلك الكهربائي لفصل الجهاز عن الدارة الكهربائية أفصل الجهاز عن الدارة الكهربائية بالسحب القابس الكهربائي فقط.
- تجنب تماس السلك الكهربائي بسطوح ساخنة. قم بتبريد الجهاز قبل تخزينه أو تنظيفه.
- قبل تخزين الجهاز دعه يبرد تماما.
- افصل الجهاز عن الدارة الكهربائية في حالة عدم استخدامه.
- لا تستخدم الفرشاة في حالة وجود الخلل في السلك الكهربائي أو بعد سقوط الجهاز أو سوء تشغيله. لتفادي الصدمة الكهربائية لا تقم بفك الفرشاة بنفسك. عند الضرورة، فحصها أو إصلاحها راجع الأخصائيين من مركز الصيانة والإصلاح المرخص.
- لا تترك الفرشاة شغالة دون مراقبة وخاصة في حالة وجود أطفال قريبا منها. حتى بعد فصل الجهاز عن الدارة الكهربائية يمكن أن تكانت بعض بقايا البخار. بعد الانتهاء من استخدام الفرشاة ضعها بعيدا عن متناول الأطفال.
- لا تستخدم الفرشاة لتنظيف الملابس على الأشخاص إذ أنه يؤدي ذلك إلى الإصابات والحروق الشديدة بالبخار والماء الساخنين. استخدم الحامل المخصص.

التنظيم: لا تضف إلى الماء المعطر أو أي أو محلول الأحماض أو مواد الإزالة الرواسب الكلسية أو مواد كيماوية أو سوائل أخرى.

راجع الحفاظ على تعليمات الاستخدام هذه

وصف الجهاز
1. جسم الجهاز
2. مؤشر التسخين الضوئي
3. زر توليد البخار
4. مقبض
5. خزان الماء القابل للفك
6. مثبت الوعاء للماء
7. السلك الكهربائي
8. فرشة الإزالة الوبر
9. الفرشة ذات شعر قصير
10. مكان تركيب الفرش

استخدام الفرشة
- **قبل الاستخدام**
  افتح الجهاز وافرأ كافة تعليمات الاستخدام. يرجى الحفاظ على تعليمات الاستخدام هذه لمراجعتها في المستقبل.

البكرالاستخدام الفرشة
- **تركيب الفرش وإزالتها**
  اختر إحدى الفرشتين. ركب المثبت العلوي للفرشة في الموضع المخصص لتركيب الفرشة (10) ثم اضغط على أسفل الفرشة بخفة حتى تسمع نقرة. لفرك الفرشة اسحب الفرشة وارفعها.
- **ملء الوعاء بالماء**
  اضغط على زر الوعاء بالماء (6) واسحب الوعاء من يد الفرشة (4).
  افتح غطاء الوعاء واملأ بالماء من الحنفية. إذا كان الماء قليلا أصلا أو فيه مواد كلسية، استخدم الماء المقطر أو المغلي.
  لا تقم بالتنظيف بالمواد الكيميائية.
  ضع الغطاء على الوعاء واملأ بالماء من الحنفية.
  اقفل الوعاء وركبه في المكان المخصص في يد الفرشة.

الملاحظة: قد يخرج البخار من الثقب عند توصيل الجهاز إلى الدارة الكهربائية في حالة إذا لم يتم الضغط على زر البخار.

- **تشغيل الفرشة**
  اختر الفرشة المناسبة. عند توصيل الجهاز بالدارة الكهربائية ودعه يبرد تماما.
  قبل تشغيل الجهاز تحقق من أن الجهد المبين على لائحة الإنتاج الخاصة بالجهاز يتطابق مع جهد التيار الكهربائي في الدارة الكهربائية.
  يرجى الحفاظ على تعليمات الاستخدام هذه لمراجعتها في المستقبل.
  قبل تشغيل الفرشة تأكد من أن الجهد المبين على لائحة الإنتاج الخاصة بالجهاز يتطابق مع جهد التيار الكهربائي في الدارة الكهربائية.
  اضغط على زر الوعاء بالماء (6) واسحب الوعاء من يد الفرشة (4).
  افتح غطاء الوعاء واملأ بالماء من الحنفية. إذا كان الماء قليلا أصلا أو فيه مواد كلسية، استخدم الماء المقطر أو المغلي.
  لا تقم بالتنظيف بالمواد الكيميائية.
  ضع الغطاء على الوعاء واملأ بالماء من الحنفية.
  اقفل الوعاء وركبه في المكان المخصص في يد الفرشة.
  ضع الجهاز في الدارة الكهربائية.
  اضغط على زر الوعاء بالماء.
  اضغط على زر توليد البخار.
  اضغط على زر توليد البخار.
  لا تقم بالتنظيف بالمواد الكيميائية.
  لا تقم بالتنظيف بالمواد الكيميائية.
  لا تقم بالتنظيف بالمواد الكيميائية.

الصيانة والتنظيف:
- امسح الجهاز بقطعة قماش مبللة بكل سلك متطلق وذلك بعد أن يبرد تماما.
- تنظف السلك ال